

NGHIÊN CỨU MÔ HÌNH ỨNG DỤNG TRÍ TUỆ NHÂN TẠO (AI) CHATGPT NHẪM CẢI THIẾN KỸ NĂNG VIẾT CHO SINH VIÊN NGÀNH TIẾNG HÀN

A STUDY ON THE APPLICATION MODEL OF AI CHATGPT TO IMPROVE WRITING SKILLS FOR KOREAN LANGUAGE-MAJORED STUDENTS

Trần Tùng Ngọc*, Nguyễn Thị Thu Thủy, Nguyễn Minh Tâm

Trường Đại học Phenikaa, Việt Nam¹

*Tác giả liên hệ / Corresponding author: ngoc.trantung@phenikaa-uni.edu.vn

(Nhận bài / Received: 12/02/2025; Sửa bài / Revised: 02/5/2025; Chấp nhận đăng / Accepted: 08/5/2025)

DOI: 10.31130/ud-jst.2025.23(8A).056

Tóm tắt - Bài nghiên cứu tập trung vào việc ứng dụng trí tuệ nhân tạo (AI) ChatGPT để cải thiện kỹ năng viết cho sinh viên chuyên ngành tiếng Hàn. ChatGPT là mô hình ngôn ngữ AI của OpenAI, có khả năng hiểu và tạo văn bản dựa trên yêu cầu người dùng. Nghiên cứu tiến hành thử nghiệm lớp học ứng dụng ChatGPT và khảo sát các khó khăn mà sinh viên gặp phải khi làm bài viết tiếng Hàn trình độ trung cấp. Kết quả khảo sát cho thấy, ChatGPT giúp sinh viên khắc phục những lỗi sai về ngữ pháp, cú pháp và cung cấp gợi ý phong phú về từ vựng. Tuy nhiên, quá trình sử dụng cũng phát sinh vấn đề như người học lệ thuộc vào công cụ và dịch nội dung từ tiếng Việt sang tiếng Hàn. Bài viết đề xuất giải pháp giúp người dạy và học tận dụng lợi ích của ChatGPT đồng thời giảm thiểu những thách thức có thể phát sinh.

Từ khóa - Giáo dục tiếng Hàn; tiếng Hàn Quốc; giảng dạy ngoại ngữ; ứng dụng AI; trí tuệ nhân tạo; ChatGPT

Abstract - This article focuses on the application of AI ChatGPT to improve writing skills for students majoring in the Korean language. ChatGPT is an AI language model developed by OpenAI, capable of understanding and generating text based on user requests. The study conducts an experimental ChatGPT-applied class and surveys the difficulties students encounter when writing in Korean at the intermediate level. The survey results show that, ChatGPT helps students correct grammatical and syntactic errors and provides diverse vocabulary suggestions. However, the use of this tool also raises issues such as students' dependence on it and the tendency to translate content from Vietnamese to Korean. This article proposes solutions to help both teachers and learners leverage the benefits of ChatGPT while minimizing potential challenges.

Key words - Korean language education; Korean language; foreign language teaching; AI applications; Artificial intelligence; ChatGPT

1. Đặt vấn đề

Cuộc cách mạng công nghệ 4.0 đã mang lại sự phát triển vượt bậc cho ngành công nghệ thông tin, đặc biệt là trong lĩnh vực trí tuệ nhân tạo (AI). ChatGPT (Generative Pre-trained Transformer) của OpenAI là một trong những mô hình nổi bật, với khả năng xử lý ngôn ngữ tự nhiên vượt trội. Mô hình này cho phép người dùng tương tác trực tiếp với AI thông qua các câu lệnh, giúp nhận được câu trả lời tự nhiên và mạch lạc. Chính điều này đã tạo ra sự thay đổi mạnh mẽ trên mọi phương diện của đời sống xã hội, bao gồm cả giáo dục.

Kỹ năng viết là một kỹ năng quan trọng trong quá trình học tập tiếng Hàn, theo như thang đo Bloom để có thể vận dụng kiến thức đã học, người học cần ít nhất đạt đến cấp độ thứ 3/6. Và để đạt được khả năng viết tốt, viết được một bài viết hay thì trong đó cần yếu tố sáng tạo "creating" nằm ở mức 6 (mức độ cao nhất) của thang đo (Thang đo Bloom bao gồm các cấp bậc như sau: Cấp 1: Nhớ (Remember), Cấp 2: Hiểu (Understand), Cấp 3: Vận dụng (Apply), Cấp 4: Phân tích (Analyze), Cấp 5: Đánh giá (Evaluate), Cấp 6: Sáng tạo (Create)). Do đó, việc phát triển kỹ năng viết không hề dễ dàng đối với sinh viên. Để viết một bài tốt, họ không chỉ cần ngữ pháp và từ vựng mà còn phải sắp xếp câu văn một cách logic và mạch lạc, cùng với hiểu biết sâu về chủ đề. Đây là những khó khăn phổ biến mà sinh viên thường gặp. Nhờ vào khả năng cung cấp tài nguyên phong

phú và phản hồi nhanh chóng, ChatGPT đã đáp ứng nhu cầu của nhiều sinh viên và khiến cho ứng dụng này ngày càng được phổ biến rộng rãi.

Hiện nay, không chỉ ở nước ngoài mà trong nước cũng đã có tương đối nhiều những nghiên cứu liên quan tới ứng dụng trí tuệ nhân tạo (AI) ChatGPT để nâng cao trình độ dạy và học ngôn ngữ, nhưng những nghiên cứu liên quan tới ứng dụng (AI) ChatGPT với ngôn ngữ Hàn vẫn còn khá hạn chế. Do đó, trong nghiên cứu này, người viết sẽ tập trung vào nghiên cứu mô hình ứng dụng trí tuệ nhân tạo (AI) ChatGPT nhằm cải thiện kỹ năng viết cho sinh viên chuyên ngành tiếng Hàn, chỉ ra những khó khăn mà sinh viên thường mắc phải trong quá trình viết, đồng thời đưa ra một số vấn đề có thể phát sinh trong quá trình ứng dụng ChatGPT trong quá trình viết đối với sinh viên.

2. Kết quả nghiên cứu và khảo sát

2.1. Tổng quan nghiên cứu vấn đề

2.1.1. Lịch sử nghiên cứu vấn đề

Các nghiên cứu gần đây đã tập trung vào tiềm năng và thách thức của ChatGPT và trí tuệ nhân tạo (AI) trong hỗ trợ viết và giảng dạy ngôn ngữ. Shin Dong-kwang chỉ ra ChatGPT hữu ích trong việc tổ chức ý tưởng và lập kế hoạch viết nhưng cảnh báo nguy cơ phụ thuộc [1]. Kim Myung-hee cho thấy, ChatGPT giúp cải thiện kỹ năng

¹ Phenikaa University, Vietnam (Tran Tung Ngoc, Nguyen Thi Thu Thuy, Nguyen Minh Tam)

viết tiếng Hàn của người học nước ngoài thông qua mô hình ba giai đoạn, nhấn mạnh vấn đề liêm chính học thuật [2]. Han Hyeong-jong xác định năm yếu tố quan trọng khi sử dụng ChatGPT trong giáo dục, bao gồm tư duy phản biện và đạo đức sử dụng [3]. Nghiên cứu của Hsieh I-Tsen và Oh Chang-hoon phân tích tác động tâm lý khi sử dụng ChatGPT [4], trong khi Baek Jae-pa chỉ ra những thách thức kỹ thuật, giáo dục và đạo đức trong chấm điểm tự động bài viết KFL [5]. Kim Hyo-jung nhấn mạnh mức độ chấp nhận ChatGPT của giảng viên liên quan đến kỹ năng công nghệ [6]. Tại Việt Nam, Nguyễn Thị Phương Thảo và Đặng Hồng Vân đã trình bày những ứng dụng của AI trong giảng dạy tiếng Hàn, phản ánh xu hướng nghiên cứu ngày càng tăng về AI trong giảng dạy và học tập ngôn ngữ [7], [8]. Nhìn chung, nghiên cứu AI trong giáo dục đang nhận được sự quan tâm lớn từ nhiều học giả trong và ngoài nước.

2.1.2. Đối tượng, phạm vi và phương pháp nghiên cứu

Bài viết sử dụng các phương pháp cụ thể bao gồm, phương pháp khảo cứu tài liệu, phương pháp giảng dạy thử nghiệm, khảo sát và phỏng vấn. Về phương pháp khảo cứu tài liệu, thông qua việc tham khảo các công trình trước đây về mô hình học tập ứng dụng trí tuệ nhân tạo (AI), bài viết tiến hành tổng hợp các phương pháp, ưu và nhược điểm của mô hình, từ đó đề xuất chiến lược tối ưu khi áp dụng ChatGPT. Sau đó, người viết thu thập dữ liệu về những khó khăn sinh viên gặp phải khi viết tiếng Hàn qua bảng khảo sát. Tiếp đến là phương pháp thực nghiệm với lớp học thử nghiệm sử dụng ChatGPT cho đối tượng 10 sinh viên ngẫu nhiên trong nhóm có kết quả học tập trung bình – khá năm 2 tại Khoa Tiếng Hàn Quốc, Trường Đại học Phenikaa từ tháng 9~10 năm 2024 với 5 buổi học, mỗi buổi 2 tiếng thực hành. Qua đó, đánh giá hiệu quả thực tế và các vấn đề gặp phải, đồng thời đề xuất hướng khắc phục.

Kết quả khảo sát về điểm số cho thấy, 80% sinh viên đạt B-B+, còn lại là A-A+ và C-C+ với 10% mỗi loại, không có điểm D-D+ và F. Thời gian tự học trung bình của sinh viên sau giờ học là khoảng 1.8 tiếng/tuần, chủ yếu từ “Dưới 1 tiếng” đến “2-3 tiếng/tuần”. Điều này chỉ ra rằng sinh viên cần được khuyến khích quản lý thời gian học cá nhân tốt hơn.

Nghiên cứu cũng sử dụng bảng khảo sát với thang điểm 5 để thu thập ý kiến về các khó khăn khi viết tiếng Hàn của sinh viên trình độ trung cấp, từ “Hoàn toàn không khó” (1 điểm) đến “Rất khó” (5 điểm) hoặc từ “Hoàn toàn không đồng ý” (1 điểm) đến “Hoàn toàn đồng ý” (5 điểm). Kết quả khảo sát thu được chi tiết như sau:

Về yếu tố ngữ pháp, sinh viên cho thấy, mức độ khó khăn tương đối đồng đều; đa số (4 người) đánh giá mức trung bình, chỉ 1 người thấy rất khó (mức 5), cho thấy nền tảng ngữ pháp của sinh viên khá vững nhưng cần cải thiện. Với từ vựng, 6 sinh viên đánh giá mức khó cao (mức 4), chứng tỏ đây là một thách thức lớn khi học tiếng Hàn. Việc phong phú hóa từ vựng được xem là cần thiết để cải thiện khả năng giao tiếp và viết. Đối với phong cách viết và tổ chức bài viết, phần lớn sinh viên đánh giá khó khăn ở mức trung bình (3-4), cho thấy cần luyện tập thêm về cách tổ chức ý tưởng. Về chính tả và lỗi viết cách, sinh viên ít gặp khó khăn nhất, với 8 người chọn mức trung bình (mức 3),

cho thấy họ đã nắm vững phần này. Khi biểu đạt ý tưởng phức tạp, 6 sinh viên gặp khó khăn (mức 4), đặc biệt trong việc viết câu phức tạp. Điều này một phần do ảnh hưởng từ tiếng mẹ đẻ (tiếng Việt), với 4 sinh viên đánh giá mức 5, cho thấy họ gặp khó khăn trong việc chuyển dịch tự nhiên giữa hai ngôn ngữ. Thiếu môi trường học tập cũng là một vấn đề, với 5 sinh viên chọn mức trung bình đến khó (mức 3 và 4). Tuy nhiên, thiếu phản hồi từ giảng viên không được coi là khó khăn lớn, với chỉ 1 sinh viên đánh giá mức 5.

Tóm lại, khó khăn chính của sinh viên gồm từ vựng, biểu đạt ý tưởng phức tạp, và ảnh hưởng của ngôn ngữ mẹ đẻ. Vấn đề chính tả ít gây trở ngại. Môi trường thực hành và phản hồi từ giảng viên có ảnh hưởng nhưng không phải yếu tố then chốt. Về cải thiện kỹ năng viết, sinh viên mong muốn mở rộng từ vựng, nâng cao ngữ pháp, tổ chức ý tưởng logic, và viết tự nhiên hơn. Mong muốn viết bài thuyết phục và hấp dẫn cũng là một điểm đáng chú ý.

2.2. Các bước triển khai mô hình ứng dụng

Bài viết triển khai nghiên cứu mô hình lớp học thử nghiệm ứng dụng trí tuệ nhân tạo (AI) ChatGPT để nâng cao năng lực viết tiếng Hàn. Lớp học triển khai theo mô hình gồm bốn giai đoạn chính: viết bản nháp, sử dụng chatgpt, hiệu đính bài viết, đánh giá cuối cùng. Mô hình này dựa trên mô hình ba bước về vấn đề ứng dụng ChatGPT vào việc học và giảng dạy viết tiếng Hàn tập trung vào quá trình của Lee Mi Hye [2] và Han Hyeong-jong [3].



Hình 1. Mô hình ứng dụng ChatGPT

Giai đoạn 1 (Lên ý tưởng): Giảng viên đưa chủ đề viết từ giáo trình tiếng Hàn trung cấp 4, giải thích và nêu điểm cần lưu ý. Người học viết trong 20 phút, không dùng các công cụ hỗ trợ ngoài từ điển, giúp thể hiện ý tưởng cá nhân và đánh giá năng lực.

Giai đoạn 2 (Sử dụng ChatGPT): Sau khi viết nháp, giảng viên hướng dẫn cách tạo lệnh phù hợp để ChatGPT hỗ trợ chỉnh sửa bài viết.

Giai đoạn 3 (Hiệu đính): Người học sử dụng ChatGPT để kiểm tra lỗi, nhưng do ChatGPT có hạn chế, giảng viên sẽ hiệu chỉnh lần cuối.

Giai đoạn 4 (Đánh giá cuối cùng): Giảng viên sửa lại những lỗi ChatGPT bỏ sót, nhận xét để cải thiện bài viết. Phương pháp này cũng đã được Yu Yaqiong (2024) nhận định là có hiệu quả thông qua bài nghiên cứu của học giả này [9].

Các chủ đề được đưa ra bao gồm các dạng văn miêu tả, trần thuật, nghị luận cụ thể như sau: (1) trình bày phương pháp tiết kiệm tiền, (2) trình bày về một sự cố hay tai nạn thường phát sinh, (3) miêu tả về hình mẫu người mà bạn muốn kết hôn, (4) trình bày về một vấn đề của giáo dục hiện nay, (5) trình bày phương án giảm thiểu rác thải. Với hai chủ đề cuối là: một vấn đề có trong giáo dục hiện nay và phương pháp giảm thiểu rác thải, giảng viên yêu cầu người học bỏ qua bước đầu tiên và trực tiếp tiến hành từ bước hai trở đi.

2.3. Đánh giá về tính hiệu quả của mô hình ứng dụng ChatGPT trong giảng dạy kỹ năng Viết tiếng Hàn

2.3.1. Phân tích SWOT về vấn đề ứng dụng ChatGPT trong việc giảng dạy kỹ năng Viết tiếng Hàn

Về điểm mạnh, ứng dụng hợp lý AI sẽ có thể hỗ trợ cho cả giảng viên và sinh viên. Chỉ với một vài thao tác và câu lệnh, người học có thể nhanh chóng tiếp nhận thông tin phản hồi. Theo Shin Dong-kwang [1], ChatGPT với khả năng phản hồi thời gian thực và cá nhân hóa có thể đóng vai trò như một “gia sư ảo” cho sinh viên sau giờ học. Đối với sinh viên chuyên ngành tiếng Hàn ở trình độ sơ-trung, ChatGPT là nguồn tài nguyên phong phú về từ vựng, ngữ pháp và cấu trúc bài viết, giúp họ sắp xếp suy nghĩ, định hình ý tưởng và phát triển lập luận. Ngoài ra, nó còn hỗ trợ kỹ thuật, như trích dẫn và tạo tài liệu tham khảo, giúp sinh viên tuân thủ tiêu chuẩn học thuật và tránh đạo văn, điều này rất quan trọng trong bối cảnh giáo dục hiện nay.

Về điểm yếu, có thể kể đến những vấn đề chính như sau: Thứ nhất là vấn đề lệ thuộc vào ChatGPT. Có trường hợp 10/30 bài viết đã thu thập được của sinh viên vi phạm vấn đề lệ thuộc. Nhóm tác giả nhận thấy có nhiều phần bài làm của sinh viên ở bài viết đầu tiên không có nhiều nội dung nhưng sau nhận tham khảo gợi ý của ChatGPT thì thay đổi hoàn toàn thành một bài viết khác.

Thứ hai là vấn đề dịch lại tiếng Việt. Kết quả kiểm tra bài viết của nhóm sinh viên tham gia lớp học thử nghiệm cho thấy việc dịch lại những gợi ý mà ChatGPT đưa ra từ tiếng Hàn sang tiếng Việt khiến câu văn ghép vào đoạn văn không tự nhiên. Ví dụ tiêu biểu của lỗi này trong bài viết của người học T.T.H như sau:

Câu hỏi của người học: “Hãy cho tôi gợi ý về bài viết: phương pháp tiết kiệm tiền”

ChatGPT gợi ý: “Trước tiên, việc lập ngân sách là bước đi đầu tiên trong hành trình tiết kiệm. Bạn hãy ghi chép tất cả các khoản thu nhập và chi tiêu hàng tháng. Nhờ đó, bạn có thể nhận diện rõ ràng các khoản chi không cần thiết và từ đó có kế hoạch cắt giảm hợp lý. Một trong những nguyên tắc phổ biến là quy tắc 50/30/20: 50% thu nhập cho nhu cầu thiết yếu, 30% cho chi tiêu cá nhân và 20% cho tiết kiệm. Việc phân chia này giúp bạn cân bằng giữa việc sống hiện tại và tích lũy cho tương lai”.

Sinh viên viết lại: “먼저, 지출 계획을 자세히 세우는 것은 중요한 습관이다. 수입과 지출 기록을 유지한 덕분에 불필요한 지출을 알아서 합리적으로 줄일 수 있다. 보편한 원칙들 중 하나는 50/30/20 규칙이다. 필요한 수요를 위해 수입의 50%, 자기 지출을 위해 수입의 30%, 절약을 위해 수입의 20%라고 한다. 이러한 자세히 분리하는 것이 현재 생활과 미래 생활을 균형할 수 있어서 미래에 올 것에 대한 불안하지 않을 것이다”.

Điểm yếu của việc sử dụng công cụ này là sinh viên có nguy cơ phụ thuộc quá mức, dẫn đến hạn chế tư duy phản biện, sáng tạo cá nhân và khả năng tự đánh giá chất lượng viết. Điều này cũng làm xuất hiện vấn đề dịch từ tiếng Việt sang tiếng Hàn không chọn lọc. Khi đưa ra câu lệnh mơ hồ, AI có thể trả lại kết quả không phù hợp, như ngôn ngữ quá phức tạp hoặc sử dụng từ ngữ không đúng ngữ cảnh, dẫn

đến cách viết vụng về hoặc quá trang trọng. Hơn nữa, việc nhiều người sử dụng gợi ý của AI có thể làm cho bài viết thiếu tính sáng tạo và cá nhân.

Về cơ hội, ChatGPT mang lại sự tiện lợi cho sinh viên trong việc tìm kiếm thông tin từ nhiều lĩnh vực khác nhau. Tuy nhiên, sự khác biệt về văn hóa và suy nghĩ có thể khiến sinh viên đưa vào bài viết những định kiến cá nhân và làm phức tạp hóa vấn đề. ChatGPT có thể giúp giải quyết vấn đề này bằng cách cung cấp những điểm khởi đầu khi sinh viên gặp khó khăn trong viết. Việc sử dụng AI để chỉnh sửa câu văn cũng giúp sinh viên tự tin hơn trong bài viết. Trong bối cảnh hiện nay, với xu hướng “lấy người học làm trung tâm”, nhu cầu cá nhân hóa việc học thông qua các công cụ như ChatGPT ngày càng trở nên phổ biến. Về thách thức, ChatGPT có tiềm năng lớn, nhưng vẫn tồn tại lo ngại về tính chính xác và độ tin cậy của nguồn thông tin mà nó cung cấp. Do được tạo ra từ một lượng lớn dữ liệu thô chưa được sàng lọc, ChatGPT có thể không khách quan và có sai sót, điều này trở thành trở ngại trong việc nâng cao khả năng học tập. Hơn nữa, tính liêm chính trong học thuật đang bị đe dọa, và vấn đề đạo văn của sinh viên trở thành mối lo ngại lớn do sự phổ biến của các công cụ viết AI, khiến việc đánh giá đúng năng lực của sinh viên trở nên khó khăn.

2.3.2. Vai trò của giảng viên trong lớp học

Thông qua quá trình thử nghiệm các tính năng của ChatGPT ứng dụng vào việc cải thiện kỹ năng Viết tiếng Hàn, có thể thấy, người học bắt đầu có sự chủ động và quen thuộc hơn với khả năng vận dụng trí tuệ nhân tạo để tiếp thu ý tưởng và làm phong phú thêm cho bài viết. Về mặt nội dung, sinh viên đã bắt đầu có những cách diễn đạt đa dạng hơn đồng thời biết cách đưa ra quan điểm cá nhân vào nội dung bài viết. Bên cạnh đó, việc sử dụng trí tuệ nhân tạo trong quá trình chữa bài cũng giúp sinh viên nhận thức rõ hơn về các lỗi mà bản thân thường gặp phải từ đó đưa ra những điều chỉnh thích hợp. Tần suất tái lập những lỗi sai cơ bản cũng giảm dần sau các tuần.

Thông qua quá trình thử nghiệm khi ứng dụng ChatGPT và các công nghệ trí tuệ nhân tạo vào việc dạy kỹ năng viết tiếng Hàn, vai trò của giảng viên có thể vừa giống vừa khác so với các lớp học truyền thống. Về điểm giống nhau, dù sử dụng AI hay không, giảng viên vẫn đóng vai trò là người hướng dẫn, cung cấp các chiến lược viết, giải thích cấu trúc ngữ pháp và cách diễn đạt phù hợp trong tiếng Hàn. Giảng viên vẫn cần phải theo dõi và đánh giá tiến bộ của sinh viên. Giảng viên vẫn là người cung cấp phản hồi về lỗi sai, giúp sinh viên sửa chữa lỗi và cải thiện kỹ năng viết của mình. Các công cụ AI có thể hỗ trợ nhưng không thể thay thế phản hồi cá nhân hóa từ giảng viên. Mặt khác, giảng viên vẫn có vai trò quan trọng trong việc khuyến khích sinh viên kiên trì học tập, tạo môi trường học thân thiện và giúp sinh viên cảm thấy tự tin khi sử dụng tiếng Hàn.

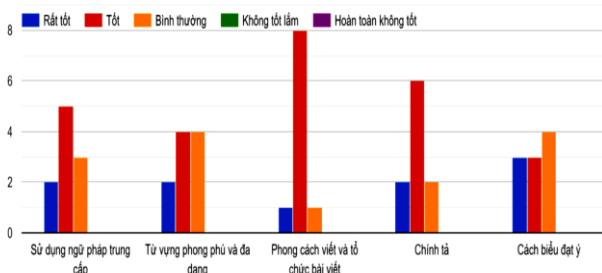
Về điểm khác biệt, với sự hỗ trợ của AI, giảng viên có thể dễ dàng cá nhân hóa hướng dẫn cho từng sinh viên dựa trên dữ liệu từ AI về lỗi sai phổ biến, phong cách viết và kỹ năng ngôn ngữ hiện tại của sinh viên. Điều này giúp tối ưu hóa thời gian và nguồn lực của giảng viên. Khi các công cụ AI có thể xử lý những lỗi ngữ pháp cơ bản hoặc cung

cấp từ vựng, giảng viên có thể tập trung nhiều hơn vào các khía cạnh sáng tạo và phức tạp của việc viết, như cấu trúc văn bản, cách sử dụng từ ngữ tinh tế, hoặc phong cách viết cá nhân. Nói cách khác, vai trò của giảng viên sẽ chuyển dần từ hướng dẫn tiếng Hàn cơ bản sang góc độ hướng dẫn viết văn bằng tiếng Hàn. Trong lớp học truyền thống, giảng viên thường là nguồn cung cấp thông tin và giải đáp thắc mắc duy nhất. Trong môi trường tích hợp AI, giảng viên có thể sử dụng AI như một công cụ hỗ trợ để cung cấp các ví dụ, giải thích thêm, hoặc đưa ra bài tập thực hành bổ sung cho sinh viên. Các công cụ như ChatGPT có thể tạo ra môi trường tương tác thực hành viết theo thời gian thực, đưa ra phản hồi nhanh chóng, chính xác. Giảng viên có thể sử dụng thời gian này để tập trung vào các hoạt động nhóm hoặc thảo luận sâu về các chủ đề khó từ đó tối ưu hóa thời gian trên lớp. Với sự trợ giúp của AI, một phần việc đánh giá và phản hồi có thể được tự động hóa, giúp giảng viên giảm bớt khối lượng công việc. Tuy nhiên, giảng viên vẫn cần đưa ra những đánh giá cuối cùng mang tính tổng thể và chính xác hơn dựa trên ngữ cảnh của người học.

Do ChatGPT vẫn còn là một ứng dụng mới đối với phần đông giảng viên, nên việc khai thác triệt để những tính năng mà trí tuệ nhân tạo có thể cung cấp vẫn còn là một chủ đề cần phải nghiên cứu và thử nghiệm sâu hơn. Những điểm nêu trên có thể bắt nguồn hạn chế về việc thiếu tài liệu giáo dục cụ thể, vấn đề về tính tiếp cận như gánh nặng của giảng viên đối với việc tiếp cận công nghệ mới, thiếu giáo dục trực tiếp giữa giảng viên và người học và tính liên kết giữa AI với chương trình đào tạo tiêu chuẩn còn thấp. Tóm lại, trong môi trường tích hợp AI, giảng viên không chỉ là người truyền đạt kiến thức mà còn là người hướng dẫn và hỗ trợ sinh viên phát triển một cách toàn diện hơn. Điều này giúp giảng viên có thể tận dụng tối đa khả năng sáng tạo và chuyên môn của mình, trong khi AI đóng vai trò như một công cụ hỗ trợ mạnh mẽ trong quá trình dạy học.

2.3.3. Phân tích tự đánh giá kết quả thử nghiệm

Để thực hiện đánh giá kết quả người viết đã thực hiện thu thập dữ liệu thông qua bảng hỏi Khảo sát phản hồi của sinh viên sau khi tham gia lớp học thử nghiệm ứng dụng ChatGPT trong việc học viết tiếng Hàn và thực hiện phỏng vấn đối với 5 sinh viên để tìm hiểu về cảm nhận thực tế, những điểm mạnh và điểm yếu của lớp học ứng dụng ChatGPT, từ đó đưa ra những nhận xét để tìm ra phương pháp hỗ trợ và tài liệu học tập phù hợp hơn cho quá trình học tiếng Hàn. Theo như kết quả khảo sát thu được thì 90% sinh viên khi được hỏi: “Bạn đã từng sử dụng ChatGPT trước khi tham gia lớp học này chưa?”, 90% đã lựa chọn “Đã từng”, 10% lựa chọn “Chưa từng”.



Hình 2. Đánh giá hiệu quả của AI trong việc học viết tiếng Hàn

Kết quả thu được cho thấy, sự cải thiện rõ rệt ở các kỹ năng viết nhờ vào việc sử dụng ChatGPT. Cụ thể, trong việc sử dụng ngữ pháp trung cấp, có 2 sinh viên đánh giá “rất tốt”, 5 “tốt” và 3 “trung bình”. Đối với từ vựng phong phú và đa dạng, kết quả cho thấy 2 “rất tốt”, 4 “tốt” và 4 “bình thường”, cho thấy sinh viên nhận thấy sự tiến bộ trong việc áp dụng từ vựng mới, đặc biệt là khi họ thường gặp khó khăn trong việc sử dụng từ đúng ngữ cảnh. Về phong cách viết và tổ chức bài, 1 sinh viên đánh giá “rất tốt”, 8 “tốt” và 1 “bình thường”, cho thấy ChatGPT đã giúp nâng cao kỹ năng viết thuyết phục và hấp dẫn hơn. Vấn đề chính tả cũng nhận được phản hồi tích cực, với 2 “rất tốt”, 6 “tốt” và 2 “bình thường”. Cuối cùng, về cách biểu đạt ý, 3 sinh viên đánh giá “rất tốt” và 4 “tốt”, cho thấy đã có sự cải thiện trong việc diễn đạt ý tưởng. Nhìn tổng thể, không có kỹ năng nào bị đánh giá dưới mức trung bình, cho thấy ChatGPT đã hỗ trợ hiệu quả cho sinh viên trong việc nâng cao kỹ năng viết tiếng Hàn.

Đối với những câu hỏi về ưu điểm của ChatGPT trong việc học viết tiếng Hàn là gì, câu trả lời nhiều nhất là dễ dàng nhận được giải đáp khi có câu hỏi cho thấy khả năng giải đáp thông tin nhanh chóng của công cụ AI. Sau đó là biết thêm nội dung và thông tin mới, đứng thứ ba là biết cách sửa ngữ pháp, từ vựng phù hợp, tiếp theo là biết được thứ tự và phương pháp cấu thành bài viết, và dễ dàng tự học ở vị trí cuối cùng cho thấy rằng sinh viên cần phương pháp để tự học hiệu quả bằng ChatGPT.

Khi được hỏi về nhược điểm khi sử dụng ChatGPT trong việc học viết tiếng Hàn, 90% sinh viên nhận thấy vấn đề chính là sự phụ thuộc vào công cụ này, cho thấy hầu hết họ nhận thức được mức độ nghiêm trọng của việc không tự mình suy nghĩ và sáng tạo ý tưởng. Nguyên nhân là vì nhiều người cảm thấy ngại lên ý tưởng và vạch dàn bài do cho rằng mất thời gian hoặc lo ngại về việc sử dụng biểu đạt sai. Mặc dù họ nhận ra vấn đề này, đa phần lại chưa có phương pháp để giảm sự phụ thuộc. Bên cạnh đó, 60% sinh viên cho rằng họ thường nhận được câu trả lời không như mong đợi, và 40% gặp khó khăn với các gợi ý quá dài hoặc quá ngắn, thường do chưa biết cách đặt câu lệnh chính xác. Ngoài ra, một số sinh viên cũng phản ánh về lỗi ngữ pháp và từ vựng trong câu trả lời của ChatGPT, cũng như việc công cụ này đôi khi đề xuất từ không phù hợp với trình độ của họ. Từ những phản ánh này, có thể thấy cần thiết phải có tài liệu hướng dẫn chi tiết để sử dụng hiệu quả AI trong giáo dục.

Khi được hỏi về nhận thức với vấn đề đạo văn và sao chép, kết quả cho thấy 20% sinh viên cho rằng việc này “không có vấn đề lắm”, 40% coi là “bình thường”, và 40% cho rằng “có chút nghiêm trọng”. Điều này cho thấy sinh viên đã có ý thức về vấn đề đạo văn khi sử dụng ChatGPT, nhưng chưa coi đây là một vấn đề nghiêm trọng. Về mức độ hứng thú với tiết học, 90% sinh viên cảm thấy “hứng thú” đến “rất hứng thú”, chỉ 10% chọn “bình thường”. Tất cả sinh viên đều bày tỏ ý định tiếp tục sử dụng ChatGPT sau khi lớp học kết thúc, mặc dù vẫn nhận thức được những hạn chế của công cụ này. Khi được hỏi về khả năng giới thiệu ChatGPT cho người khác, 20% cho rằng “bình thường”, 40% “sẵn sàng”, và 40% “hoàn toàn sẵn sàng”.

3. Bàn luận

3.1. Một số hạn chế trong quá trình áp dụng

3.1.1. Hạn chế từ phía ChatGPT

Thứ nhất, ChatGPT có hạn chế trong việc phân biệt thể văn nói và văn viết. Ví dụ, có nhiều trường hợp ChatGPT sẽ đưa những đuôi câu ㄴ/는다 chuyển thành đuôi ㅂ/습니다. Và không biết cách chỉnh sửa các cụm từ như 저는, 제, 그럼에도. Thứ hai, ChatGPT có hạn chế về mặt ngữ pháp, ví dụ trong một bài viết sinh viên có sử dụng biểu hiện 왜냐하면. Biểu hiện này thường phải được sử dụng đi kèm với đuôi kết thúc -기 때문이다 để tạo sự hô ứng nhưng dù trong bài viết có lỗi sai này ChatGPT vẫn chưa thể nhận ra. “왜냐하면 안정적인 직업이 없으면 경제적으로 불안정해질 수 있고, 자녀가 있다면 결혼 생활에 스트레스를 더 줄 수 있다”.

Đôi khi, ChatGPT không phát hiện và sửa lỗi liên kết. Ví dụ, ChatGPT không sửa lỗi “”, khi liệt kê các thành phần trong câu của người viết (thường trong các bài viết giảng viên sẽ khuyến khích sử dụng các biểu hiện như -(이)나, -하고, N 와/과 để liệt kê thay vì dấu phẩy). Ví dụ: “이런 상황의 원인은 국가와 민간 투자의 격차, 부적절한 관리 메커니즘, 다양한 학교의 질에 대한 사회적 인식에 기인할 수 있다”.

Thứ ba, gợi ý của ChatGPT đưa ra đôi khi quá dài. Điều này khiến người học khó chọn lọc ý tưởng viết bài và dễ mắc lỗi lệ thuộc. Ví dụ, trong bài viết tuần thứ nhất, gợi ý của ChatGPT rất chi tiết với luận điểm kèm theo ý bổ sung và ví dụ, dẫn đến việc người học T.H bị lệ thuộc. Ngược lại, ở tuần thứ tư và thứ năm, gợi ý ngắn gọn hơn, chỉ đưa ra luận điểm và ý chính, giúp T.H không rơi vào lỗi lệ thuộc.

Thứ tư, thông tin ChatGPT đưa ra không luôn luôn chính xác hoặc câu trả lời không thỏa đáng và không phù hợp. Ví dụ về hạn chế này lấy trong bài viết tuần thứ ba của sinh viên N.M.T như sau:

- Câu lệnh: “Liệt kê những biểu hiện tiếng Hàn trung cao cấp miêu tả một chàng trai mạnh mẽ nhưng ấm áp, dịu dàng”.

- Một số gợi ý của ChatGPT: 강한 체격과 부드러운 마음 (Cơ thể mạnh mẽ nhưng tâm hồn dịu dàng); 의지와 따뜻함을 동시에 지닌 남자 (Người đàn ông vừa có ý chí vừa có sự ấm áp); 단호함 속에 숨겨진 배려 (Sự quyết đoán ẩn chứa sự quan tâm); 강인함과 따뜻함의 조화 (Sự hài hòa giữa sức mạnh và sự ấm áp); 사람들을 감싸주는 따뜻한 존재 (Sự hiện diện ấm áp, ôm áp mọi người).

Trong đó, một số gợi ý ChatGPT đưa ra khá gượng gạo và thiếu logic, cố gắng đáp ứng yêu cầu mà không chú ý đến tính hợp lý của câu văn, dẫn đến sự khó hiểu cho người tiếp nhận.

Thứ năm, phong cách viết lặp lại thiếu sáng tạo. Sau một thời gian sử dụng ChatGPT người học có thể tự nhận thấy văn phong của ChatGPT trong các bài có phần tương tự nhau, có phần cứng nhắc và giống văn mẫu. Đó cũng là lí do tại sao các thầy cô dạy lâu năm có thể dễ dàng nhận biết được những bài viết sử dụng ChatGPT của sinh viên..

3.1.2. Hạn chế từ phía người sử dụng

Sự khác biệt giữa hai phương pháp đặt câu lệnh của sinh viên M.T và T.T cho thấy rằng M.T, với cách đặt câu lệnh cụ thể, sẽ hạn chế tính sáng tạo trong câu trả lời từ ChatGPT. Ngược lại, câu lệnh mở của T.T kích thích sự đa dạng trong câu trả lời. Một đặc điểm mà người viết nhận thấy sau khi thu thập dữ liệu, có thể thấy các câu lệnh không kèm cụm từ “miêu tả...” thường thiên về mô tả đặc điểm cụ thể, điều này nhấn mạnh rằng người học cần chú ý hơn khi đưa ra câu lệnh.

Chủ đề	Miêu tả về người mà bạn muốn kết hôn
	Sinh viên N.M.T
Câu lệnh	Liệt kê cho tôi những biểu hiện tiếng hàn trung cao cấp miêu tả một chàng trai khéo tay và biết nấu ăn.
Trả lời của ChatGPT	1. 자연 재료로 건강한 요리를 만드는 남자 2. 미각을 사로잡는 독창적인 요리법 3. 요리와 함께하는 즐거운 분위기를 조성하는 남자 4. 매일매일 새로운 요리에 도전하는 남자 5. 식사를 통해 사람들과의 유대를 강화하는 능력
	Sinh viên N.T.T.T
Câu lệnh	Liệt kê một số biểu hiện tiếng Hàn cao trung cấp nói lý do nên kết hôn với người có cùng hoặc bằng trình độ học vấn
Trả lời của ChatGPT	1. 비슷한 학력은 서로의 가치관과 인생 목표를 쉽게 공유할 수 있게 해준다 2. 같은 학력 수준은 서로를 더 깊이 이해하고 존중할 수 있는 기반이 된다 3. 비슷한 학력은 의사소통을 원활하게 하고, 갈등을 줄이는 데 도움이 된다 4. 학력 수준이 비슷하면 함께 성장하고 발전할 수 있는 가능성이 높아진다

Bên cạnh các hạn chế đã phân tích ở trên, thông qua quá trình giảng dạy thử nghiệm, nhóm nghiên cứu còn nhận thấy một số đặc điểm khác của công cụ Chat GPT như sau. Thứ nhất, việc sử dụng Chat GPT bản thường và sử dụng Chat GPT bản nâng cao 4.0 có thể mang đến những kết quả chênh lệch. Trong điều kiện tiến hành giảng dạy thử nghiệm, người học sử dụng Chat GPT bản thường, tuy nhiên trên thực tế, Chat GPT bản nâng cao có thể cung cấp những câu trả lời với văn phong tiếng Hàn chuẩn xác hơn và biểu hiện đa dạng hơn. Bên cạnh đó, không giống với các công cụ tìm kiếm như Naver hay Google, kết quả trả về hoàn toàn có thể có sự khác biệt tùy vào thói quen tìm kiếm và giao tiếp với AI của người sử dụng. Do đó, trong quá trình học tập, tần suất người học sử dụng Chat GPT cũng giúp cho công cụ AI có thể nắm bắt được trình độ và thói quen của người dùng để đưa ra câu trả lời phù hợp. Do vậy, song song với suy nghĩ về việc đặt câu hỏi để lấy kết quả gợi ý từ Chat GPT, trong quá trình ứng dụng vào học ngoại ngữ, người học cũng có thể tăng cường “huấn luyện” công cụ AI này để phù hợp hơn với trình độ và yêu cầu của bản thân.

3.2. Phương án khắc phục và nâng cao hiệu quả sử dụng ChatGPT

Thứ nhất, người học cần đưa ra câu lệnh rõ ràng. Người học cần đưa ra những câu lệnh có cấu trúc rõ ràng, trong đó phải bao gồm chủ đề chính mà họ muốn tìm hiểu và các

thông tin nền liên quan. Những thông tin nền này giúp AI hiểu rõ ngữ cảnh, từ đó có thể giới hạn phạm vi trả lời, tập trung vào các khía cạnh cụ thể cần thiết. Mặc dù các câu lệnh cần chi tiết, người học nên tránh những câu hỏi có câu trả lời cố định (câu hỏi đóng). Thay vào đó, nên dùng các câu hỏi mở để khuyến khích AI cung cấp những câu trả lời phong phú, sáng tạo hơn, giúp cho quá trình học tập trở nên thú vị và mang tính khám phá. Thay vì hỏi “Ngữ pháp này có đúng không?”, nên đưa ra câu hỏi như “Làm cách nào để sử dụng cấu trúc ngữ pháp này trong ngữ cảnh XYZ?” hoặc “Làm cách nào để cải thiện đoạn văn này với cấu trúc ngữ pháp ABC?”

Thứ hai, cần phát triển tài liệu ứng dụng AI hiệu quả hơn trong giáo dục theo từng kỹ năng. Cần phát triển tài liệu hướng dẫn sử dụng AI hiệu quả cho từng kỹ năng học tập khác nhau như nghe, nói, đọc và viết. Các tài liệu này sẽ hướng dẫn người học cách tận dụng ChatGPT để cải thiện từng kỹ năng cụ thể, từ cách xây dựng từ vựng đến cách tổ chức ý tưởng trong bài viết. Những tài liệu này có thể được xây dựng dựa trên việc tổng hợp các nghiên cứu và bài báo trước đó về ứng dụng AI trong giáo dục tiếng Hàn. Việc này đảm bảo rằng tài liệu được cập nhật với các xu hướng mới nhất và phản ánh được các phương pháp đã chứng minh hiệu quả trong quá trình giảng dạy. Đối với kỹ năng viết, tài liệu có thể bao gồm các hướng dẫn về cách sử dụng AI để kiểm tra chính tả, gợi ý cấu trúc câu phức tạp, và phát triển ý tưởng. Đối với kỹ năng nói, AI có thể được dùng để thực hành hội thoại qua các câu hỏi tình huống hoặc thảo luận các chủ đề cụ thể.

Để giảm thiểu nguy cơ đạo văn và sự phụ thuộc vào ChatGPT, nhóm nghiên cứu đã đề xuất quy trình ứng dụng AI với 4 bước cụ thể:

Bước 1 - Suy nghĩ và tự triển khai bản viết cá nhân: Sinh viên cần tự phát triển bản nháp của mình trước tiên, sử dụng kiến thức và kỹ năng cá nhân mà không dựa vào các công cụ hỗ trợ. Mục tiêu khuyến khích tư duy độc lập và khả năng sáng tạo trước khi nhờ đến sự trợ giúp của AI.

Bước 2 - Đưa ra câu lệnh hỏi ChatGPT và chỉnh sửa dựa trên kết quả nhận được: Sau khi hoàn thành bản nháp, sinh viên có thể dùng ChatGPT để hỏi các câu hỏi cụ thể liên quan đến nội dung hoặc cách diễn đạt cần cải thiện. Dựa trên phản hồi của AI, sinh viên tự chỉnh sửa bài viết của mình, đảm bảo rằng AI chỉ đóng vai trò gợi ý và không viết thay sinh viên.

Bước 3 - Nhờ ChatGPT chỉnh sửa lại bài viết: Sinh viên sử dụng ChatGPT để yêu cầu sửa lỗi chính tả, ngữ pháp hoặc gợi ý cải thiện về cấu trúc câu. Tuy nhiên, bài viết cần phải được kiểm tra kỹ lưỡng để đảm bảo không có sự thay đổi quá mức làm mất đi dấu ấn cá nhân.

Bước 4 - Giảng viên nhận xét lại bài viết: Cuối cùng, bài viết đã chỉnh sửa sẽ được đưa cho giảng viên để đánh giá nhằm đảm bảo tính chính xác và phát triển kỹ năng viết. Nếu không thể nhờ giảng viên trực tiếp, sinh viên có thể sử dụng các công cụ kiểm tra ngữ pháp và chính tả như 한국어 맞춤법/문법 검사기 để rà soát và cải thiện bài viết của mình. Quy trình này đảm bảo rằng sinh viên tự chủ trong việc phát triển bài viết, chỉ sử dụng AI như một công

cụ hỗ trợ, và luôn có sự kiểm tra cuối cùng từ giảng viên để duy trì tính liêm chính học thuật.

4. Kết luận

Từ góc độ khách quan, phản hồi từ 10 sinh viên đã cho biết được thực tế khi ứng dụng mô hình ứng dụng ChatGPT vào việc học viết tiếng Hàn là có hiệu quả. Qua đó, sinh viên cũng đưa ra đánh giá về những điểm mạnh, điểm yếu và phương pháp khắc phục đối với mô hình. Nhìn chung, nghiên cứu đã làm rõ hơn về những người học thường gặp phải trong quá trình viết và mức độ cải thiện thông qua mô hình ứng dụng ChatGPT. Những điểm yếu của mô hình và những đề xuất chính là cơ sở để các nhà giáo dục có thể căn cứ để hoàn thiện và phát triển mô hình dạy học tích cực, phù hợp hơn với sự thay đổi của thời đại. Từ góc độ chủ quan, bài viết đánh giá việc ứng dụng trí tuệ nhân tạo (AI) ChatGPT nhằm cải thiện kỹ năng viết cho sinh viên ngành tiếng Hàn là có hiệu quả rõ rệt đối với mỗi khó khăn mà sinh viên gặp phải khi viết tiếng Hàn do người học được cung cấp các từ vựng, ngữ pháp, phương pháp tổ chức bài viết logic và phù hợp, cách biểu đạt ý, và không giới hạn không gian thời gian linh hoạt theo nhu cầu của mỗi người học. Tuy nhiên, do tính chất tiện lợi của ChatGPT mà đa phần sinh viên cảm thấy dễ ỷ lại vào sự hỗ trợ của ChatGPT. Điều này cũng đặt ra thách thức đối với các nhà giáo dục trong việc tìm ra phương pháp tối ưu cho việc ứng dụng ChatGPT trong giáo dục hiện nay.

REFERENCES

- [1] S. Dong-gwang, “Utilizing ChatGPT in guided writing activities”, *Journal of the Korea English Education Society*, vol. 22, no.2, pp. 197-217, 2023, <https://doi.org/10.18649/jkees.2023.22.2.197>
- [2] K. Myeong-hee, “A Study on Teaching and Learning Methods for Korean Writing using ChatGPT”, *The Journal of Literary Creative Writing*, vol. 22, no.2, pp.55-86, 2023
- [3] H. Hyeon-jong, “A Qualitative Research on Exploring Consideration Factors for EducationAI Use of ChatGPT”, *The Journal of the Convergence on Culture Technology (JCCT)*, vol. 9, no.4, pp.659-666, 2023.
- [4] I-T. Hsieh and C.-H. Oh. “Users’ Attachment Styles and ChatGPT Interaction: Revealing Insights into User Experiences”, *Journal of The Korea Society of Computer and Information*, Vol. 29, No. 3, pp.21-41, 2024.
- [5] B. J. Pa, “The Design Direction for an Automated AI-based KFL Essay Scoring Model”, *UrimAI*, vol. 73, pp.129-153, 2023, <https://doi.org/10.35902/URM.2023.73.129>
- [6] K. Hyo-jung, “A Study on the Influence of ChatGPT Characteristics on Acceptance Intention: Focusing on the Moderating Effect of Teachers’ DigitAI Technology”, *Journal of the Korea Society of DigitAI Industry and Information Management*, vol. 19, no.2, pp.135-145, 2023.
- [7] D. H. Van, “Applying Artificial Intelligence in Korean Language Teaching”, in *International Conference: KF Friends Networking Workshop*, VNU University of Languages and International Studies, Hanoi, Vietnam, 2024, pp.85-97.
- [8] N. T. P. Thao, “Application of Artificial Intelligence (AI) in Teaching and Learning Korean Writing”, in *International Conference: KF Friends Networking Workshop*, VNU University of Languages and International Studies, Hanoi, Vietnam, 2024, pp.332-343.
- [9] Y. Yaqiong and H. Yoo, “The learning effects of Korean writing through generative AI ChatGPT for Chinese learners”, *The Journal of Learner-Centered Curriculum and Instruction (JLCCI)*, vol. 24, no. 9, pp. 361-377, 2024.